

Personenschutz-Stecker

Best.-Nr. 55 29 21

Version 11/12



Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Personenschutz-Stecker erkennt Fehlerströme und unterbricht bei deren Auftreten (>10 mA) die Stromversorgung eines an ihm angeschlossenen Verbrauchers.

Das Produkt ist für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Innenräumen vorgesehen.

Die Sicherheits- und Bedienungshinweise dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Sie dienen nicht nur dem Schutz des Geräts, sondern besonders dem Schutz Ihrer Gesundheit. Lesen Sie sich deshalb die komplette Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Personenschutz-Stecker
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Öffnen, Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Montagearbeiten eines Anschlusskabels).
- Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse I. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Schutzkontakt-Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Halten Sie Kinder fern von dem Produkt.
- Das Produkt darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen betrieben werden.
- Ein offensichtlich beschädigter Verbraucher darf nicht am Personenschutz-Stecker angeschlossen werden.
- Der Personenschutz-Stecker schaltet bei einem Fehlerstrom >10 mA die Netzspannung für den angeschlossenen Verbraucher ab (zweipolige Abschaltung). Trotzdem können unter ungünstigen Umständen Personenschäden durch einen elektrischen Schlag nicht ausgeschlossen werden!
Suchen Sie ggf. nach einem elektrischen Schlag einen Arzt auf!
- Die Verwendung des Personenschutz-Steckers stellt nur eine grundlegende Sicherheitsmaßnahme dar. Achten Sie immer auf die sachgemäße Verwendung Ihrer elektrischen Verbraucher.
- Falls das Gehäuse des Personenschutz-Steckers beschädigt ist, betreiben Sie das Produkt nicht mehr! Falls es noch mit der Netzspannung verbunden ist, so berühren Sie weder den Personenschutz-Stecker noch das Kabel oder den angeschlossenen Verbraucher! Schalten Sie zuerst die Netzsteckdose, an der der Personenschutz-Stecker angeschlossen ist, allpolig ab (z.B. Sicherungsautomat und vorgeschalteten FI-Schutzschalter abschalten). Ziehen Sie erst danach den Personenschutz-Stecker aus der Netzsteckdose. Bringen Sie das Produkt in eine Fachwerkstatt oder entsorgen Sie es umweltgerecht.
- Ziehen Sie den Personenschutz-Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Fassen Sie den Personenschutz-Stecker am Gehäuse an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

Montage

- Bevor der Personenschutz-Stecker verwendet werden kann, muss ein geeignetes Anschlusskabel (bzw. ein Gerät mit Anschlusskabel, z.B. eine Pumpe) montiert werden.



Achtung!

Die Installation des Produkts darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft (z.B. Elektriker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!



Durch unsachgemäße Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie nicht nur sich selbst, sondern auch andere!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

Während der Montage darf der Personenschutz-Stecker nicht mit der Netzspannung verbunden sein! Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

- Entfernen Sie die beiden Kreuzschlitz-Schrauben der kleinen Abdeckung am unteren Rand des Personenschutz-Steckers (Schrauben von der Rückseite aus herausdrehen).



Drehen Sie niemals die anderen Schrauben des Gehäuses heraus. Entfernen Sie für den Anschluss eines Kabels nur die untere Abdeckung!

- Nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Drehen Sie die beiden Schrauben für die Zugentlastung heraus und nehmen Sie sie ab. Merken Sie sich die Orientierung der Zugentlastung.
- Zum Anschluss an den Personenschutz-Stecker darf nur ein geeignetes flexibles Anschlusskabel verwendet werden, jedoch niemals ein starres Installationskabel.
Schieben Sie das Kabel durch die Gummischutztülle. Es darf nicht locker sitzen, sondern muss sich fest einschieben lassen. Andernfalls ist kein Staubschutz gewährleistet.
Isolieren Sie das Kabel etwa 2 cm ab. Isolieren Sie dann die drei Einzelleitungen ca. 6 - 8 mm ab und verwenden Sie geeignete Adernendhülsen.
- Die Schraubklemmen sind jeweils gekennzeichnet (N, L, Erdungssymbol). Stecken Sie die 3 farbigen Einzelleitungen in die zugehörigen Schraubklemmen (gelb/grünes Kabel = Schraubklemme mit Erdungssymbol, blaues Kabel = Schraubklemme N, braunes Kabel = Schraubklemme L) und schrauben Sie diese fest.
- Setzen Sie die Zugentlastung in richtiger Orientierung auf und drehen Sie deren 2 Schrauben fest. Wenden Sie aber keine Gewalt an, dadurch werden die Schraubgewinde im Gehäuse oder die Zugentlastung beschädigt. Zu leicht dürfen die Schrauben aber auch nicht festgedreht werden, die Zugentlastung soll das Kabel fest fixieren.
- Verschließen Sie das Gehäuse, setzen Sie die Abdeckung auf und schrauben Sie sie fest.

Inbetriebnahme



Vor jeder Inbetriebnahme ist die Auslösung des Personenschutz-Steckers zu testen.

- Stecken Sie den Personenschutz-Stecker in eine ordnungsgemäße Schutzkontakt-Netzsteckdose.
- Drücken Sie die Taste „TEST“ des Personenschutz-Steckers, er muss hörbar auslösen. Die Kontrollleuchte erlischt.
- Drücken Sie die Taste „RESET“ des Personenschutz-Steckers (ggf. zweimal betätigen, wenn die Kontrollleuchte beim ersten Betätigen nicht aufleuchtet), er ist jetzt betriebsbereit, die Kontrollleuchte ist aktiviert.
- Nehmen Sie den am Personenschutz-Stecker angeschlossenen Verbraucher in Betrieb.



Wenn der Personenschutz-Stecker bei Betrieb des daran angeschlossenen Verbrauchers auslöst, so betreiben Sie ihn nicht mehr!

Überprüfen Sie danach den Verbraucher auf evtl. Schäden, bringen Sie ihn im Zweifelsfall in eine Fachwerkstatt bzw. lassen Sie ihn von einem Elektriker überprüfen.

- Soll der Betrieb des Verbrauchers beendet werden, so schalten Sie diesen aus (sofern er über einen eigenen Netzschalter verfügt) und trennen Sie den Personenschutz-Stecker von der Netzspannung, ziehen Sie ihn aus der Netzsteckdose.

Wartung & Pflege

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, öffnen/zerlegen Sie es niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten für die Montage des Anschlusskabels).

Bevor Sie das Produkt reinigen, ziehen Sie es aus der Steckdose. Reinigen Sie die Außenseite nur mit einem trockenen, sauberen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Entsorgung



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften (beispielsweise bei einer kommunalen Sammelstelle abgeben).

Merkmale und technische Daten

Betriebsspannung.....	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Gesamt-Anschlussleistung.....	Max. 3600 W
Schutzart	IP40
Betriebsort	Trockene, geschlossene Innenräume
Nenn-Fehlerstrom.....	10 mA
Ausschaltzeit	<30 ms
Umgebungstemperatur.....	-25 °C bis +40 °C



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

Personal protection plug

Item no. 55 29 21

Version 11/12



Intended use

The personal protection plug detects residual currents and interrupts the power supply of a load connected to it when they occur (>10 mA).

The product is intended for use in dry, indoor locations.

All the safety and operating instructions in this manual must be followed carefully. These instructions not only protect the device but also, in particular, your health. Please read the entire operating manual before using the product.

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

Package Contents

- Personal protection plug
- Operating Instructions

Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!



We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty will be null and void.

- The arbitrary opening, alteration and/or modification of the product is not allowed for reasons of safety and approval (CE) (except for the installation of a connecting cable described in these operating instructions).
- The product's construction conforms to protection class I. It should be used only with a proper earthing contact mains socket of the public power supply.
- The product is not a toy and does not belong in the hands of children. Keep the product out of the reach of children.
- The product may only be used in dry, enclosed spaces.
- An apparently damaged load should not be connected to the personal protection plug.
- The personal protection plug switches off the mains voltage for the connected load (bi-polar deactivation), if there is a residual current >10 mA. Nevertheless, it is impossible to rule out injuries due to an electric shock under unfavourable circumstances!
Consult a doctor if necessary after experiencing an electric shock!
- Use of the personal protection plug represents only a basic safety measure. Always ensure the proper use of your electrical appliances.
- Do not use the product any more if the casing of the personal protection plug is damaged! Do not touch the personal protection plug, the cable or the connected appliance if it is still connected to the mains voltage! First, switch off all the poles of the mains socket to which the personal protection plug is connected (e.g., switch off the circuit breaker and the upstream ground fault circuit breaker). You can then remove the personal protection plug from the mains socket. Take the product to a specialist workshop or dispose of it in an environment-friendly way.
- Never disconnect the personal protection plug out of the socket by pulling on the cable. Grasp the personal protection plug on the housing and pull it out of the socket.
- Do not leave packaging material carelessly lying around, since it could become a dangerous plaything for children.
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows, or accidental falls, even from a low height.

Installation

- A suitable connecting cable (or a device with connecting cable e.g., a pump) must be installed before you can use the personal protection plug.



Caution!

The product may be installed only by a qualified technician (e.g. electrician) who is familiar with the relevant regulations (e.g. VDE, German electrical wiring regulations)!



Improper work carried out at the mains endangers not only your own life but also the life of others!

If you do not have the expertise required for the installation, do not install it yourself but entrust the work to a qualified electrician.

During the installation, the personal protection plug should not be connected to the mains voltage! There is risk of a fatal electric shock!

- Remove the two cross-head screws at the bottom edge of the personal protection plug (detach the screws from the rear side).



Never detach the other screws of the housing. To connect a cable, remove only the lower cover!

- Remove the cover.
- Loosen the two screws of the cable relief and remove them. Note the orientation of the cable relief.
- Only a suitable flexible connecting cable should be used to connect the personal protection plug; never use a stiff installation cable.
Push the cable through the rubber protection sleeve. It should not stay loose. It should slide into the sleeve tightly. Otherwise, protection against dust cannot be guaranteed.
Strip approx. 2 cm of the cable insulation. Then strip the insulation from the three single wires by approx. 6 - 8 mm and use suitable wire-end sleeves.
- The screw terminals are marked separately (N, L, grounding symbol). Insert the 3 coloured single wires into the associated screw terminals (yellow/green wire = screw terminal with grounding symbol, blue wire = screw terminal N, brown wire = screw terminal L), and tighten them.
- Place the cable relief in the correct orientation and tighten its 2 screws. Do not use force, as otherwise the screw threads in the housing or the cable relief can be damaged. The screws should not be left too loose, either; the cable relief should fix the cable tightly.
- Close the housing, replace the cover and tighten the screws.

Getting Started



The tripping of the personal protection plug is to be checked before each start-up.

- Plug the personal protection plug properly into a ground contact mains socket.
- Press the "TEST" button of the personal protection plug; it must trip with an audible sound. The control light goes out.
- Press the "RESET" button of the personal protection plug (a second time if the control light does not light up). It is now ready for operation; the control light is activated.
- Start the appliance connected to the personal protection plug.



Do not operate the device again if the personal protection plug trips on starting the device connected to it!

Then check the device for possible damage; take it to a specialist workshop in case of doubt or get it examined by an electrician.

- To stop the device, just switch it off (provided it has its own power switch) and disconnect the personal protection plug from the mains; pull it out of the mains socket.

Maintenance and Care

The product is maintenance free; never open it or dismantle it (except while performing the jobs described in these operating instructions for installing the connecting cable).

Prior to cleaning the device, pull the plug out of the mains outlet. Clean the outer side with a dry, clean, soft cloth. Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions since these might damage the surface of the casing or impair the operation.

Disposal



Electronic and electronic devices must not be disposed of in the domestic waste.

Dispose of the product at the end of its serviceable life according to the relevant legal provisions and regulations (e.g. return it to a special recycling facility of your town).

Features and technical data

Operating voltage	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Total power rating	Max. 3600 W
Protection class	IP40
Place of operation.....	dry, indoor rooms
Nominal residual current.....	10 mA
Deactivation time	<30 ms
Ambient temperature	-25 °C to +40 °C



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

Connecteur de protection individuelle

Version 11/12



N° de commande 55 29 21

Utilisation conforme

Le connecteur de protection individuelle détecte les défauts de courant et l'alimentation électrique de l'appareil électrique qui y est branché lorsque de tels défauts se produisent (>10 mA).

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation dans des locaux fermés et secs.

Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité de ce mode d'emploi. Ces mesures servent à protéger non seulement l'appareil, mais également votre santé. À cet effet, lisez intégralement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce manuel d'utilisation sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Contenu de la livraison

- Connecteur de protection individuelle
- Manuel d'utilisation

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !



De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes. Dans de tels cas, la garantie prend fin.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit d'ouvrir, de transformer et/ou de modifier arbitrairement le produit (à l'exception des travaux de raccordements de câble tels que décrits dans le présent manuel).
- La construction de ce produit correspond à la classe de protection I. Comme source de tension, seule l'utilisation d'une prise de courant du secteur public en parfait état de marche est permise.
- Ce produit n'est pas un jouet ; gardez-le hors de la portée des enfants. Gardez les enfants éloignés du produit.
- Le produit ne peut être utilisé que dans des locaux intérieurs secs et fermés.
- Tout appareil électrique présentant des dommages visibles ne doit pas être raccordé au connecteur de protection individuelle.
- Lorsque le connecteur de protection personnelle détecte un défaut de courant > 10 mA, il coupe l'alimentation électrique de l'appareil électrique raccordé (coupure sur deux pôles). Il est cependant impossible d'exclure des dommages corporels causés par un choc électrique, dans certaines circonstances défavorables !
En cas d'électrocution, consultez immédiatement un médecin !
- L'utilisation du connecteur de protection personnelle ne représente qu'une mesure de sécurité de base. Respectez toujours correctement le manuel d'utilisation de vos appareils électriques.
- Si le boîtier du connecteur de protection personnelle est endommagé, n'utilisez plus le produit ! S'il est toujours connecté à la tension du réseau, ne touchez ni au connecteur de protection individuelle, ni au câble ni à l'appareil qui est branché dessus ! D'abord, coupez l'alimentation électrique de la prise murale à laquelle le connecteur de protection personnelle est branché (coupez le coupe-circuit automatique et le disjoncteur différentiel de fuite à la terre). Seulement après, débranchez le connecteur de protection individuelle de la prise de courant. Apportez le produit dans un centre de réparation spécialisé ou éliminez-le dans le respect de l'environnement.
- Ne retirez jamais le connecteur de protection individuelle de la prise de courant en tirant sur le câble. Débranchez le connecteur de protection individuelle en le tenant par le boîtier et retirez la fiche de la prise de courant.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Cet appareil doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.

Montage

- Il convient d'installer un câble de raccordement approprié (ou un appareil avec câble de raccordement, comme une pompe par ex.) avant la mise en service du connecteur de protection individuelle.



Attention !

L'installation du produit ne doit être effectuée que par un technicien spécialisé (par ex. électricien) connaissant parfaitement les réglementations spécifiques (par ex. VDE) !



Toute intervention non conforme au niveau de l'alimentation du secteur représente un danger non seulement pour vous-même, mais également pour autrui !

N'effectuez pas le montage vous-même si vous n'avez pas les connaissances nécessaires pour le montage. Adressez-vous à un spécialiste.

Veillez pendant les travaux de montage à ce que le connecteur de protection individuelle ne soit raccordé à aucune prise de courant ! Il y a danger de mort par électrocution !

- Retirez les deux vis cruciformes du petit cache sur le rebord inférieur du connecteur de protection individuelle (dévissez les vis à partir de l'arrière).



Ne dévissez jamais les autres vis du boîtier. Pour le raccordement d'un seul câble, retirez uniquement le cache inférieur !

- Retirez le cache.
- Dévissez les deux vis de décharge de traction et retirez-les. Notez l'orientation pour la décharge de traction.
- Seul un câble de raccordement flexible approprié peut être raccordé au connecteur de protection individuelle ; n'utilisez jamais de câble d'installation rigide.
Faites passer le câble à travers le filet de protection en caoutchouc. Le câble de raccordement ne doit pas être lâche, et il doit être inséré de manière ferme. Sinon, la protection contre la poussière ne sera pas assurée.
Dénudez le câble sur 2 cm environ. Dénudez ensuite trois fils individuels sur 6 à 8 mm environ et utilisez des embouts/cavaliers appropriés.
- Les bornes à vis sont respectivement marquées (N, L, symbole de mise à la terre). Insérez les 3 fils individuels de couleur dans les bornes à vis correspondantes (fil jaune/vert = borne à vis avec symbole de mise à la terre, fil bleu = borne à vis N, fil marron = borne à vis L) et vissez-les fermement.
- Remettez la décharge de traction en place en veillant à la bonne orientation, puis vissez fermement les 2 vis. Ne forcez surtout pas. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager les filetages de vis dans le boîtier ou dans la décharge de traction. Évitez tout de même que les vis aient trop de jeu. La décharge de traction doit maintenir le câble en place.
- Fermez le boîtier, remettez le cache en place et vissez fermement.

Mise en service



Testez le déclenchement du connecteur de protection individuelle avant sa mise en service.

- Pour ce faire, branchez le connecteur de protection individuelle dans une prise de courant avec contact de protection.
- Appuyez sur le bouton « TEST » du connecteur de protection individuelle. Il doit se déclencher de manière audible. Le témoin de contrôle s'éteint.
- Appuyez sur le bouton « RESET » du connecteur de protection individuelle (si nécessaire, appuyez plusieurs fois si le voyant de contrôle ne s'allume pas dès la première pression). Il est maintenant prêt à l'emploi. Le voyant de contrôle doit maintenant être allumé à nouveau.
- Allumez les appareils électriques raccordés au connecteur de protection individuelle.



Si le connecteur de protection individuelle se déclenche une fois que l'appareil électrique est mis en marche, ne l'utilisez plus !

Ensuite, vérifiez l'appareil électrique pour y déceler d'éventuels dommages. En cas de doute, apportez-le dans un atelier de réparation spécialisé et faites-le vérifier par un électricien.

- Après l'utilisation l'appareil électrique, éteignez ce dernier (s'il dispose de son propre interrupteur) et débranchez le connecteur de protection individuelle de la prise de courant.

Maintenance et entretien

Le produit ne nécessite aucun entretien de votre part. Ne le démontez/ouvrez jamais (sauf pour les travaux de montage décrits dans ce manuel).

Débranchez toujours le produit de la prise de courant avant de le nettoyer. Nettoyez l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. N'utilisez en aucun cas de produit de nettoyage agressif ou de solution chimique, car cela risque d'attaquer la surface du boîtier et de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

Élimination



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les poubelles ordinaires.

Jetez le produit devenu inutilisable conformément aux dispositions et prescriptions légales (par ex. déposer le produit dans un centre communal de tri de matériaux recyclables).

Données et caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement.....	220 - 240 V/CA, 50 Hz
Puissance de raccordement totale	Max. 3600 W
Indice de protection	IP40
Lieu d'utilisation	Locaux secs et fermés
Courant nominal de défaut	10 mA
Délai de coupure	<30 ms
Température ambiante.....	de - 25 °C à + 40 °C



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

Stekker voor persoonsbeveiliging

Bestelnr. 55 29 21

Versie 11/12



Beoogd gebruik

De stekker voor persoonsbeveiliging herkent lekstromen en onderbreekt bij het optreden hiervan (>10 mA) de voeding van een hierop aangesloten verbruiker.

Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge, gesloten binnenuitruimten.

Neem de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing onvoorwaardelijk in acht. Deze beschermen niet alleen het apparaat, maar vooral ook uw gezondheid. Lees daarom de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u het product gebruikt.

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Stekker voor persoonsbeveiliging
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet raadplegen en opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt elk recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!



Wij zijn niet verantwoordelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of door het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen. In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.

- Uit veiligheids- en toelatingsgronden (CE) is het zelfstandig openen, ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan (tot op de in de gebruiksaanwijzing beschreven montagewerkzaamheden van een aansluitkabel).
- Het product is volgens beschermklasse I geconstrueerd. Als spanningsbron mag uitsluitend een reglementaire contactdoos met beschermingscontact van het openbare voorzieningsnet gebruikt worden.
- Het product is geen speelgoed en hoort niet thuis in handen van kinderen. Houd kinderen uit de buurt van het product.
- Gebruik het product uitsluitend in droge en gesloten ruimtes binnenshuis.
- Een duidelijk beschadigde verbruiker mag niet op de stekker voor persoonsbeveiliging worden aangesloten.
- De stekker voor persoonsbeveiliging schakelt bij een lekstroom >10 mA de netspanning voor de aangesloten verbruikers af (tweepolige uitschakeling). Desondanks kan onder ongunstige omstandigheden persoonlijk letsel door een elektrische schok niet worden uitgesloten!
Raadpleeg evt. na een elektrische schok een arts!
- Het gebruik van de stekker voor persoonsbeveiliging is slechts een basisveiligheidsmaatregel. Neem altijd het vakkundig gebruik van uw elektrische verbruikers in acht.
- Gebruik de stekker voor persoonsbeveiliging niet meer als de behuizing beschadigd is. Mocht ze nog op de netspanning aangesloten zijn, raak dan noch de stekker voor persoonsbeveiliging, noch de kabel of de aangesloten verbruiker aan. Schakel eerst de contactdoos, waarop de stekker voor persoonsbeveiliging is aangesloten, op alle polen uit (bijv. zekeringsautomaat en voorgeschakelde aardlekschakelaar uitschakelen). Pas daarna mag u de stekker voor persoonsbeveiliging uit de contactdoos halen. Breng het product naar een reparatiewerkplaats of verwijder het op milieuvriendelijke wijze.
- Trek de stekker voor persoonsbeveiliging nooit aan de kabel uit de contactdoos. Pak de stekker voor persoonsbeveiliging aan de behuizing vast en trek hem zo uit de contactdoos.
- Laat verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig; door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

Monteren

- Voordat de stekker voor persoonsbeveiliging kan worden gebruikt, moet een geschikte aansluitkabel (bijv. een apparaat met aansluitkabel, bijv. een pomp) worden gemonteerd.



Let op!

Uitsluitend een erkende vakman (bijv. een elektricien), die vertrouwd is met de toepasselijke voorschriften, mag het product installeren!



Door ondeskundige werkzaamheden aan het elektriciteitsnet brengt u niet alleen uw eigen veiligheid, maar ook die van anderen in gevaar!

Laat het monteren aan een vakman over als u zelf daarvoor niet over de nodige vakkennis beschikt.

Tijdens de montage mag de stekker voor persoonsbeveiliging niet op de netspanning zijn aangesloten! Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

- Verwijder de beide kruiskopschroeven van de kleine afdekking aan de onderste rand van de stekker voor persoonsbeveiliging (schroeven aan de achterkant eruit draaien).



Draai nooit de andere schroeven van de behuizing eruit. Verwijder voor de aansluiting van een kabel uitsluitend de onderste afdekking!

- Haal de afdekking eraf.
- Draai de beide schroeven voor de trekcontasting eruit en neem ze eraf. Onthoud de oriëntatie van de trekcontasting.
- Voor de aansluiting op de stekker voor persoonsbeveiliging mag uitsluitend een geschikte flexibele aansluitkabel worden gebruikt, maar nooit een starre installatiekabel.
Schuif de kabel door de rubberen beschermhuls. Deze mag niet loszitten, maar moet er stevig ingeschoven kunnen worden. Anders is hij niet tegen stof beschermd.
Strip ca. 2 cm van de kabel. Strip vervolgens de drie afzonderlijke leidingen ca. 6 - 8 mm en gebruik geschikte ringfittingen.
- De schroefklemmen zijn gekenmerkt (N, L, aardingspictogram). Steek de 3-kleurige afzonderlijke leidingen in de bijbehorende schroefklemmen (geelgroen kabel = schroefklem met aardingspictogram, blauwe kabel = schroefklem N, bruine kabel = schroefklem L) en schroef ze vast.
- Plaats de trekcontasting er weer in de juiste richting op en draai de 2 schroeven ervan vast. Gebruik echter geen geweld, daardoor worden de schroefdraden in de behuizing of de trekcontasting beschadigd. Te losjes mogen de schroeven echter ook weer niet worden vastgedraaid, de trekcontasting moet de kabel stevig fixeren.
- Sluit de behuizing, zet het deksel erop en schroef dit vast.

Ingebruikname



Voor elk gebruik moet de activering van de stekker voor persoonsbeveiliging worden getest.

- Steek de stekker voor persoonsbeveiliging in een reglementaire geaarde contactdoos met beschermingscontact.
- Druk op de toets „TEST“ van de stekker voor persoonsbeveiliging, deze moet nu geactiveerd worden. Het controlelampje gaat uit.
- Druk op de toets „RESET“ van de stekker voor persoonsbeveiliging (evt. tweemaal drukken, als het controlelampje tijdens de eerste keer niet gaat branden), hij is nu klaar voor gebruik, het controlelampje is geactiveerd.
- Neem de op de stekker voor persoonsbeveiliging aangesloten verbruiker in gebruik.



Als de stekker voor persoonsbeveiliging tijdens de werking van de daarop aangesloten verbruiker geactiveerd wordt, dient u deze niet meer te gebruiken!

Controleer vervolgens de daarop aangesloten verbruiker op eventuele schade, breng deze in geval van twijfel ter reparatie naar een specialzaak resp. laat ze door een elektricien controleren.

- Als de verbruiker uitgezet moet worden, schakel ze dan uit (voor zover deze over een eigen netschakelaar beschikt) en koppel de stekker voor persoonsbeveiliging los van de netspanning, trek de stekker uit de contactdoos.

Onderhoud & reiniging

Het product is voor u onderhoudsvrij. U mag het nooit openen of demonteren (met uitzondering voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden voor de montage van de aansluitkabel).

Haal de stekker van het product uit de contactdoos voordat u het product schoonmaakt. Maak de buitenkant slechts schoon met een droge, schone en zachte doek. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen, omdat de behuizing daardoor beschadigd kan raken of de juiste werking negatief kan worden beïnvloed.

Verwijdering



Elektrische en elektronische producten mogen niet via het normale huisvuil verwijderd worden.

Als het product niet meer werkt, moet het volgens de geldende wettelijke bepalingen en voorschriften voor afvalverwerking ingeleverd worden (bijvoorbeeld bij een verzamelplaats van uw gemeente).

Kenmerken en technische gegevens

Bedrijfsspanning.....220 - 240 V/AC, 50 Hz

Totale aansluitvermogen.....Max. 3600 W

Beschermingsgraad.....IP40

Plaats van gebruik.....Droge, gesloten binnenuitruimtes

Nominale lekstroom.....10 mA

Uitschakeltijd.....<30 ms

Omgevingstemperatuur.....-25 °C tot +40 °C



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

V1_1112_01/AB